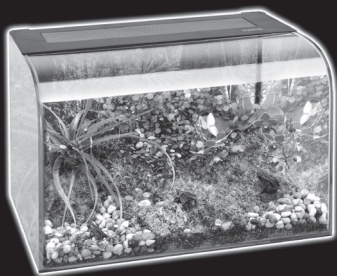




[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

# Habisphere



Instruction Manual  
Mode d'emploi  
Gebrauchsanleitung  
Manual de Instrucciones  
Manuale d'istruzioni  
Gebruiksaanwijzing

**PT3835**

# INDEX

ENGLISH	3
FRANÇAIS	8
DEUTSCH	13
ESPAÑOL	18
ITALIANO	23
NEDERLANDS	28

2



Habisphere  
PT3835



## Habisphere Instruction Manual



Thank you for purchasing the Exo Terra® Habisphere. Please read this operation manual carefully before use and operate according to the instructions provided for maximum safety and performance. We recommend that you keep this manual handy for future reference.

- **Stylish & compact design**
- **Unique bent front window for optimal viewing**
- **Integrates in any home or office**
- **Easy to install & maintain**
- **Energy efficient Day & Night LED lighting**

The Exo Terra® Habisphere is a compact and aesthetically pleasing glass terrarium, created to fit any desk- or countertop. The stylish bent front window allows a unique viewing angle of the terrarium setup and its inhabitants. An energy efficient day and night light is integrated in the top lid and controlled by a simple touch button. Access through the top lid as well as the removable back panel make the Habisphere easy to install and maintain. The Habisphere comes with a natural photographic background, but the unique double background panel also allows you to customize the visual theme of your terrarium by exchanging the background image with your own pictures or various other themed images that are available for download from [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com). The Habisphere is ideal for smaller ground dwelling animals like geckos, frogs, invertebrates and snakes.

The eye pleasing Habisphere will be a focal point in any living room.

Read instructions thoroughly prior to installation and operation.

**INSTRUCTIONS PERTAINING TO A RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS**

### **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

**WARNING:** To guard against injury, basic safety precautions should be observed when handling the Exo Terra® Habisphere, including the following:

1. **READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS** and all important notices on the appliance before using. Failure to do so may result in damage to unit.
2. **DANGER** - To avoid possible electrical shock, special care should be taken. For each of the following situations; do not attempt repairs yourself, return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.

ENGLISH

FRANÇAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

ITALIANO

NEDERLANDS

- 4
- A. If the electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
  - B. Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
  - C. Do not operate any appliance if it has a damaged electrical cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. If the supply cord is damaged, it must be replaced only by the manufacturer's authorized service personnel or by a qualified electrician.
  - D. To avoid the possibility of the appliance plug or electrical outlet getting wet, position the appliance to one side of a wall mounted outlet to prevent water from dripping onto the outlet or plug. A "drip-loop" should be arranged. The "drip-loop" is that part of the cord below the level of the outlet, or the connector if an extension cord is used, to prevent water from traveling along the cord and coming in contact with the outlet. If the plug or outlet does get wet, DO NOT unplug the electrical cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to the appliance, then unplug and examine for presence of water in the outlet.
  3. This appliance is not intended for use by persons (including children) with significantly impaired physical or mental capabilities, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should always be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
  4. To avoid injury, do not contact hot surfaces.
  5. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and plug to disconnect.
  6. Do not use the appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
  7. Do not install or store the appliance where it will be exposed to weather or to temperatures below freezing.
  8. The safety of this appliance is guaranteed only provided that the adaptor and light unit are properly installed. Ensure sufficient air space around the fixture.
  9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

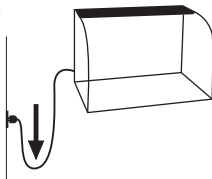
#### SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Only close adherence of these installation, electrical and maintenance guidelines will ensure the safe and efficient use of this appliance.

#### Habisphere Installation Instructions

##### Caution

- A. The Exo Terra® Habisphere is for indoor, household use only.



- B. Be sure that the voltage of the mains supply corresponds to the voltage shown on the rating label of the unit.
- C. Before connecting to the mains supply ensure that the cord and the unit are undamaged.
- D. **WARNING** - Disconnect the plug of this device and all other electrical equipment used for the terrarium before placing your hands in the terrarium and/or performing any maintenance of any kind.
- E. **WARNING** - Whenever installing, removing or maintaining the Habisphere, or any other equipment, always ensure that it is unplugged.
- F. Do not place the unit near filter outputs or expose it to water spray or humidity. Do not submerge in water.

#### Energy efficient Day & Night LED lighting is integrated into the top of the Exo Terra® Habisphere.

1. Connect the power supply to the terrarium unit.
2. Simply tap the Exo Terra® logo touch button on top of the terrarium to switch the day LED light ON.
3. Touch the Exo Terra® logo touch button again to switch to the night LED light.
4. Tap the Exo Terra® logo a third time to switch all lights OFF.

The removable background panel of the Exo Terra® Habisphere allows easy access to the terrarium when performing maintenance. A double-sided (desert/terrestrial) photographic background is included, but the unique background panel also allows you to customize the visual theme of your terrarium by exchanging the background image with your own pictures or various other themed images that are available for download from [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com).

#### Maintenance

**Warning:** Disconnect the plug of the Habisphere, and any other electrical equipment, used for the terrarium or paludarium before placing your hands in the enclosure, and/or performing any maintenance of any kind. Whenever installing, removing or maintaining the Habisphere, or any other equipment, always ensure that it is unplugged.

#### Cleaning the Unit

1. The Habisphere's LED lighting unit is not water proof. Do not expose this device to water spray or humidity. DO NOT SUBMERSE IN WATER OR ANY OTHER LIQUID.
2. No special maintenance is required for the Exo Terra® Habisphere, other than periodic cleaning with a cloth (never use harsh chemical products or detergents).
3. It is strongly recommended to always follow all the precautions and procedures outlined in both the Important Safeguards and Installation Instructions sections.



#### RECYCLING

This item bears the selective sorting symbol for waste electronic and electrical equipment (WEEE). This means that the product must be handled pursuant to European Directive 2002/96/EC in order to be recycled or dismantled to minimise its impact on the environment.

For further information please contact your local or regional Authorities. Electronic products not included in the selective sorting process are potentially dangerous for the environment and human health due to the presence of hazardous substances.

#### **GUARANTEE**

This product is guaranteed for defects in material or workmanship for a period of 2 years from date of purchase. The guarantee is valid with proof of purchase only. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage of or to animate or inanimate objects. This guarantee is valid only under normal operating conditions for which the unit is intended. It excludes any damage caused by unreasonable use, improper installation, negligence, tampering, or abuse of the unit. The warranty does not cover commercial use, this product is for indoor household use only. For guarantee service or spare parts contact your local pet dealer or write to the representative in your country. This guarantee does not affect your statutory rights.

#### **SERVICE**

If you have any problem or question about the operation of this product, please consult your Exo Terra® specialist retailer in the first instance. Most problems can be resolved in store, but in the unlikely event it cannot, please return the unit with a valid proof of purchase to the retailer for a replacement under the two year warranty. When you call (e-mail or write) our Customer Service Department, please have all relevant information such as model number and/or part numbers available, as well as the nature of the problem:

Customer Service and Authorized Warranty Repair Service:

#### **U.K.:**

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com?uk>

#### **France :**

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs-la-Ville  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

#### **Germany:**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

#### **Spain:**

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, Pl. L'Alteró, 46060 Silla (Valencia)  
mail to: [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

#### **Malaysia:**

Rolf C.Hagen (Sea) Sdn.Bhd.  
Lot 14A, Jalan 3A, Kawasan Perumahan

Cheras Jaya, Balakong 43200 Cheras,  
Selangor Darul Ehsan, Malaysia.  
Tel: 603-9074 2388  
Fax: 603-9074 2389  
[customer.service-sea@rchagen.com](mailto:customer.service-sea@rchagen.com)

**For general information on our whole product range, explore our websites at: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) or [www.hagen.com](http://www.hagen.com)**

#### **Distributed by:**

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA, 02048  
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
**France:** Hagen France S.A. PARISUD, F-77388 Combs-la-Ville  
**Spain:** Rolf C Hagen España, 46060 Silla (Valencia)  
**Malaysia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor D.E., Malaysia

Nous vous remercions d'avoir acheté le terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup>. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et suivre les instructions fournies pour obtenir le meilleur rendement possible, et ce, de la façon la plus sécuritaire que soit. Nous vous recommandons de garder ce mode d'emploi à portée de la main pour consultation ultérieure.

- **Design branché et compact**
- **Paroi avant arrondie pour une vue optimale**
- **S'harmonise parfaitement à tout environnement**
- **Facile à installer et à entretenir**
- **Éclairage écoénergétique à DEL de jour et de nuit**

Compact et attrayant, le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup> est un terrarium en verre parfait pour les tables et les comptoirs. Sa paroi avant arrondie procure un angle de vue unique sur son paysage et ses habitants. Un système d'éclairage écoénergétique de jour et de nuit est intégré dans le couvercle et se contrôle avec un simple bouton tactile. Le couvercle et la paroi arrière amovible permettent d'atteindre aisément l'intérieur du terrarium, et facilitent ainsi l'installation et l'entretien. Une photo d'un paysage naturel est également comprise avec le terrarium. Il est toutefois possible de personnaliser le thème de votre terrarium grâce à la paroi arrière unique munie de deux panneaux entre lesquels vous pouvez glisser vos propres photos ou les différentes images thématiques téléchargeables au [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com). Le Terrarium Habisphere est idéal pour les petits animaux terricoles comme les geckos, les grenouilles, les invertébrés et les serpents.

Le superbe Terrarium Habisphere constitue le point central de tous les salons.

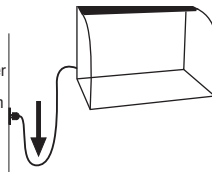
Bien lire le mode d'emploi avant d'installer et d'utiliser le terrarium.

**INSTRUCTIONS SE RAPPORTANT AUX RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES**

#### **MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**AVERTISSEMENT :** Pour éviter toute blessure, il faut observer des précautions élémentaires de sécurité en manipulant le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup>, dont les suivantes :

- 1. LIRE ET RESPECTER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ** et tous les avis importants sur l'appareil avant de l'utiliser. Faute de quoi, il pourrait s'ensuivre des dommages à l'appareil.
- 2. DANGER** - Pour éviter tout risque de choc électrique, une attention spéciale est nécessaire. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; le retourner plutôt à un service de réparations autorisé ou le jeter.
  - A.** Si des pièces électriques de l'appareil entrent en contact avec de l'eau, débrancher immédiatement l'appareil.
  - B.** Examiner attentivement l'appareil après son installation. Il ne faut pas brancher le système d'éclairage si de l'eau se trouve sur celui-ci.
  - C.** Ne pas faire fonctionner un appareil dont la fiche ou le cordon sont endommagés, qui ne fonctionnent pas correctement ou qui est tombé ou a été endommagé d'une manière quelconque. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le service de réparations autorisé du fabricant ou par un électricien qualifié seulement.
  - D.** Afin d'éviter que la fiche ou la prise de courant de l'appareil se mouillent, placer l'appareil à côté d'une prise de courant murale et faire en sorte que l'eau ne s'égoutte ni sur cette prise ni sur la fiche. Il faut former une « boucle d'égouttement ». Celle-ci est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord, si une rallonge est utilisée, afin d'empêcher l'eau de glisser le long du cordon et d'entrer en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher l'appareil. Mettre d'abord hors circuit le fusible ou le disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil, puis le débrancher et vérifier qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- 3.** Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris des enfants) aux capacités physiques ou mentales réduites, à moins qu'elles soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles en aient reçu les directives nécessaires à l'utilisation de cet appareil. Toujours surveiller les enfants pour les empêcher de jouer avec cet appareil.
- 4.** Pour éviter toute blessure, ne toucher aucune pièce chaude.
- 5.** Toujours débrancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant d'ajouter ou de retirer des pièces, et avant d'en effectuer le nettoyage. Ne jamais tirer sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Prendre plutôt la fiche entre les doigts, puis tirer.
- 6.** Ne pas se servir de l'appareil pour un usage autre que celui prévu. L'emploi de fils ou de pièces ni recommandés ni vendus par le fabricant de l'appareil peut être source de situations dangereuses.
- 7.** Ne pas installer ni ranger l'appareil où il serait exposé à des températures sous le point de congélation.
- 8.** Dans la mesure où l'adaptateur et le système d'éclairage sont correctement installés, cet appareil ne représente aucun danger. Il faut assurer une circulation d'air suffisante autour de l'appareil.



9. Si une rallonge électrique est nécessaire, vérifier qu'elle est d'un calibre suffisant. Un cordon électrique de moins d'amperes ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Des précautions doivent être prises afin d'éviter qu'on tire la rallonge ou qu'on trébuche sur celle-ci.

### CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Seule l'observation constante de ces directives d'installation, d'électricité et d'entretien assurera l'emploi sûr et efficace de cet appareil.

### Installation du Terrarium Habisphere

#### Attention

- A. Le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup> est destiné à un usage domestique et à l'intérieur seulement.
- B. S'assurer que la tension de la prise électrique est la même que celle inscrite sur l'étiquette de son système d'éclairage.
- C. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que le cordon électrique et l'appareil même ne sont pas endommagés.
- D. **AVERTISSEMENT:** Avant de se mettre les mains dans l'eau du terrarium ou d'effectuer tout entretien dans celui-ci, débrancher tout appareil électrique utilisé pour le terrarium.
- E. **AVERTISSEMENT:** Avant d'installer, de retirer ou de nettoyer le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup> ou tout autre équipement, toujours s'assurer que tout est bel et bien débranché.
- F. Ne pas mettre l'appareil près d'une sortie d'eau de filtrage ni à un endroit où il serait exposé à de l'humidité ou à de l'eau vaporisée. Ne pas immerger dans l'eau.

### Un système d'éclairage à DEL écoénergétique de jour et de nuit est intégré dans le couvercle du Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup>.

1. Brancher le système d'éclairage.
2. Pour obtenir l'éclairage à DEL de jour, simplement appuyer sur le bouton tactile sur lequel se trouve le logo Exo Terra, sur le dessus du terrarium.
3. Pour obtenir l'éclairage à DEL de nuit, appuyer une deuxième fois sur le bouton tactile.
4. Pour éteindre le système d'éclairage, appuyer une troisième fois sur le bouton tactile.

La paroi arrière du terrarium est amovible, ce qui permet d'atteindre aisément l'intérieur de l'aquarium et facilite ainsi l'entretien. Un arrière-plan réversible d'un paysage naturel (désertique et tropical) est également compris avec le terrarium. Il est toutefois possible de personnaliser le thème de votre terrarium grâce à la paroi arrière unique munie de deux panneaux entre lesquels vous pouvez glisser vos propres photos ou les différentes images thématiques téléchargeables au [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com).

#### Entretien

**Avertissement:** Avant d'installer, de retirer ou de nettoyer le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup> ou tout autre équipement, toujours s'assurer que tout est bel et bien débranché.

### Nettoyage du terrarium

1. Le système d'éclairage du Terrarium Habisphere n'est pas étanche. Il ne faut donc pas l'exposer à des gouttelettes d'eau ou à l'humidité. **NE PAS SUBMERGER LE SYSTÈME D'ÉCLAIRAGE DANS L'EAU OU DANS TOUT AUTRE LIQUIDE.**
2. Aucun entretien spécial n'est requis pour le Terrarium Habisphere Exo Terra<sup>®</sup> autre qu'un nettoyage périodique à l'aide d'un linge (ne jamais utiliser de produits chimiques ou de détergents corrosifs).
3. Il est fortement recommandé de suivre en tout temps toutes les précautions et les procédures décrites dans les sections « Mesures de sécurité importantes » et « Installation du Terrarium Habisphere ».



#### RECYCLAGE

L'article porte le symbole de la collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce qui signifie qu'il faut éliminer ce produit conformément à la directive européenne 2002/96/EC afin de le recycler ou de le désassembler pour minimiser ses répercussions sur l'environnement. Pour plus d'information, contactez les autorités locales ou régionales. Les produits électroniques non compris dans le processus de collecte sélective sont potentiellement dangereux pour l'environnement et la santé humaine en raison de la présence de substances dangereuses.

#### GARANTIE

Ce produit est garanti contre tout défaut de matériaux et de fabrication pour une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat. La garantie est valide uniquement avec une preuve d'achat. Elle est limitée à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne couvre pas les dommages à des étres animés ou inanimés ni leur perte consécutive. Cette garantie est valide seulement dans les conditions normales de fonctionnement pour lesquelles l'appareil a été conçu. Elle exclut tout dommage causé par un usage excessif, une installation inadéquate, une modification ou la négligence dans l'utilisation de l'appareil. La garantie ne couvre pas l'usage commercial, ce produit est conçu pour un usage domestique et à l'intérieur seulement. Pour le service sous garantie ou pour des pièces de rechange, veuillez communiquer avec votre détaillant d'animalerie locale ou écrire au représentant de votre pays. Cette garantie ne porte pas atteinte à vos droits prévus par la loi.

#### SERVICE

Si vous avez des problèmes ou des questions par rapport au fonctionnement de ce produit, veuillez communiquer avec votre détaillant Exo Terra<sup>®</sup> en premier lieu. Bien que la plupart des problèmes puissent rapidement être réglés en vous rendant chez votre détaillant, il se peut que ce ne soit pas le cas; veuillez alors retourner l'appareil accompagné de la preuve d'achat à votre détaillant pour en obtenir un autre, si votre appareil est toujours sous garantie. Lorsque vous téléphonez (envoyez un courriel ou écrivez) à notre Service à la clientèle, avez à portée de la main tous les renseignements pertinents, comme le numéro de modèle ou le numéro des pièces, et tâchez de décrire la nature du problème.

Service à la clientèle et Service de réparations autorisé sous garantie :

**R.-U.:**

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
<http://faq.hagencrm.com/?uk>

**France :**

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs-la-Ville  
Service à la clientèle : (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : de 9 h à 12 h 30 et de 13 h 30 à 17 h.  
Le vendredi : de 9 h à 12 h 30.  
Adresse électronique : [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

**Allemagne :**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service à la clientèle : +49 (0) 4103 / 960-2000  
Du lundi au vendredi : de 9 h à 16 h.  
Adresse électronique : [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

**Espagne :**

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,  
46060 Silla (Valencia)  
Adresse électronique : [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

**Pour de l'information générale sur notre gamme complète de produits, visitez nos sites Web [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) et [www.hagen.com](http://www.hagen.com).**

**Distribué par :**

**Canada :** Rolf C. Hagen inc., Montréal (Québec) H9X 0A2  
**É.-U. :** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield, MA. 02048

**R.-U. :** Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH

**Allemagne :** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

**France :** Hagen France S.A. PARISUD, F-77388 Combs-la-Ville

**Espagne :** Rolf C Hagen España, 46060 Silla (Valencia)

**Malaisie :** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor D.E., Malaysia



Vielen Dank für den Kauf des Exo Terra® Habisphere. Für die maximale Leistung und höchste Sicherheit bei der Verwendung des Produktes lesen Sie sich diese Bedienungsanleitung bitte zunächst aufmerksam durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Bewahren Sie diese Anleitung griffbereit auf.

- **Modernes & kompaktes Design**
- **Einzigartige gebogene Vorderseite für eine optimale Sicht**
- **Lässt sich gut zu Hause oder im Büro integrieren**
- **Einfach zu installieren & zu warten**
- **Energieeffiziente Tag- & Nacht-LED-Beleuchtung**

Das Exo Terra® Habisphere ist ein kompaktes, schön aussehendes Glasterrarium, das überall hin passt. Die modern gebogene Vorderseite ermöglicht eine einzigartige Sicht auf die Terrarieneinrichtung und die Terrarieneinwohner. Eine energieeffiziente Tag- und Nacht-Beleuchtung wurde in die Abdeckung integriert und kann durch einen einfach zu bedienenden Schalter kontrolliert werden. Das Habisphere Terrarium ist einfach zu installieren und zu warten und durch die Abdeckung oder die abnehmbare Rückwand haben Sie einen guten Zugang zu dem Terrarium. Dank der doppelwandigen Rückwand kann das derzeit integrierte Foto ganz nach Ihren individuellen Wünschen entnommen und ausgetauscht werden. Sie können entweder Ihr eigenes Bild wählen oder eines der Bilder, die Sie auf [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) downloaden können. Das Habisphere Terrarium ist ideal für kleinere am Boden lebende Tiere wie beispielsweise Geckos, Frösche, Wirbellose oder Schlangen.

Das schön aussehende Habisphere Terrarium wird in jedem Wohnzimmer zu einem Blickfang.

Bitte die Gebrauchsanleitung vor der Installation und dem Betrieb aufmerksam lesen

**HINWEISE ZU GEFAHREN DURCH BRÄNDE, ELEKTRISCHE SCHLÄGE ODER VERLETZUNGEN**

**WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

**WARNUNG:** Zum Schutz vor Verletzungen sind beim Umgang mit dem Exo Terra® Habisphere grundlegende Sicherheitsvorkehrungen

zu beachten, einschließlich der folgenden Hinweise:

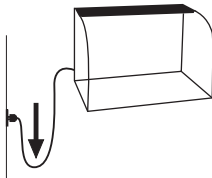
## 1. LESEN UND BEFOLGEN SIE ALLE

**SICHERHEITSHINWEISE** sowie alle wichtigen Hinweise auf dem Gerät vor der Benutzung. Andernfalls kann dieses Produkt beschädigt werden.

2. **GEFAHR** - Zur Vermeidung eines möglichen elektrischen Schlags sollten Sie beim Umgang mit diesem Produkt besonders vorsichtig sein. In den folgenden Situationen sollten Sie nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren, sondern es an einen autorisierten Kundendienst zur Reparatur geben oder das Gerät entsorgen.

- A. Wenn elektrische Komponenten des Produktes nass werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz.
- B. Produkt nach der Installation sorgfältig überprüfen. Es darf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, wenn Teile nass geworden sind, die nicht nass werden dürfen.
- C. Kein Gerät mit beschädigtem Netzkabel oder beschädigtem Stecker benutzen oder wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder anderweitig beschädigt wurde. Wenn das Kabel beschädigt ist, darf es nur von einem autorisierten Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker ausgewechselt werden.

D. Um die Möglichkeit zu vermeiden, dass der Gerätestecker oder die Steckdose nass werden, sollte das Gerät neben einer Wandsteckdose so positioniert werden, dass kein Wasser auf Steckdose oder Stecker tropfen kann. Eine „Tropfschleife“ sollte zur Steckdose hin gebildet werden. Die „Tropfschleife“



ist der Teil des Netzkabels, der unterhalb der Steckdose oder des Anschlusses bei Verwendung eines Verlängerungskabels liegt. Damit wird verhindert, dass Wasser das Kabel entlangwandert und mit der Steckdose in Berührung kommt. Wenn der Stecker oder die Steckdose nass werden, ziehen Sie NICHT den Stecker. Sicherung oder Stromkreisanschreiber für das Gerät ausschalten. Erst danach das Netzkabel herausziehen und die Steckdose auf Wasser überprüfen.

- 3. Dieses Produkt ist nicht für den Gebrauch durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen oder geistigen Fähigkeiten oder durch Personen mit wenig Erfahrung im Umgang mit technischen Geräten geeignet, außer wenn diese Personen vor der Nutzung des Produktes entsprechende Bedienungsanweisungen erhalten oder sie unter Aufsicht einer Person stehen, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist. Kinder sollten stets beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät herumspielen.
- 4. Um Verletzungen zu vermeiden, berühren Sie keine heißen Teile.
- 5. Grundsätzlich alle Geräte vom Stromnetz trennen, wenn diese nicht in Gebrauch sind, bevor Teile ein- bzw. abgebaut werden und vor der Reinigung. Nie am Netzkabel ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Immer am Stecker anfassen und ziehen.
- 6. Benutzen Sie das Gerät nur für den vorgesehenen

Verwendungszweck. Die Verwendung von Anbauteilen, die nicht vom Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann zu einem unsicheren Betriebszustand führen.

- 7. Installieren oder lagern Sie das Gerät nicht dort, wo es der Witterung oder Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt ist.
- 8. Die Sicherheit dieses Produktes ist nur gewährleistet, wenn der Adapter und die Beleuchtungseinheit ordnungsgemäß installiert wurden. Außerdem muss ausreichend Belüftungsraum um die Halterung herum zur Verfügung stehen.
- 9. Wenn ein Verlängerungskabel benötigt wird, muss ein Kabel geeigneter Leistung benutzt werden. Ein Verlängerungskabel mit weniger Ampere oder Watt als das Gerät kann sich überhitzen. Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel so zu verlegen, dass man nicht darüber stolpert oder es herauszieht.

## BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

Nur die genaue Einhaltung der Anleitungen zu Installation, Wartung und elektrischen Daten gewährleistet den sicheren und effizienten Gebrauch dieses Gerätes.

## Habisphere Installationsanleitungen

### Vorsicht

- A. Das Exo Terra® Habisphere ist ausschließlich für den Gebrauch in geschlossenen Räumen im Haushalt geeignet.
- B. Achten Sie darauf, dass die Voltzahl des Stromnetzes mit den Voltangaben auf dem Etikett auf der Einheit übereinstimmt.
- C. Bevor Sie das Gerät mit dem Stromnetz verbinden, überprüfen Sie, dass das Netzkabel und die Einheit nicht beschädigt sind.
- D. **WARNING:** Trennen Sie dieses Gerät und alle anderen elektrischen Geräte im Terrarium vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände in das Terrarium halten und/oder Wartungsarbeiten durchführen.
- E. **WARNING:** Achten Sie darauf, dass das Habisphere und alle anderen Geräte immer vom Stromnetz getrennt sind, wenn Sie sie installieren, entfernen oder warten.
- F. Stellen Sie die Einheit nicht in der Nähe von Filterauslässen auf und setzen Sie sie keinen Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus. Tauchen Sie die Einheit niemals unter Wasser.

## Eine energieeffiziente Tag- & Nacht-LED-Beleuchtung ist in der Abdeckung des Exo Terra® Habisphere integriert.

- 1. Verbinden Sie die Terrarieneinheit mit dem Stromnetz.
- 2. Drücken Sie einfach auf den Schalter mit dem Exo Terra® Logo auf dem Terrarium, um die Tag-LED-Beleuchtung einzuschalten.
- 3. Drücken Sie noch einmal auf den Schalter mit dem Exo Terra® Logo, um die Nacht-LED-Beleuchtung einzuschalten.
- 4. Wenn Sie ein drittes Mal auf den Schalter mit dem Exo Terra® Logo drücken, schalten Sie das Licht aus.

Die abnehmbare Rückwand des Exo Terra® Habisphere ermöglicht einen guten Zugang zu dem Terrarium, wenn Sie es warten wollen. Eine doppelseitige Fotorichtungswand (Wüste/Tropen) ist in dem Set enthalten. Dank der einziehbaren Rückwand kann das derzeit integrierte Foto ganz nach Ihren individuellen Wünschen entnommen und ausgetauscht werden. Sie können entweder Ihr eigenes Bild wählen oder eines der Bilder, die Sie auf [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) downloaden können.



## Wartung

**Warnung:** Trennen Sie den Stecker des Habisphere und aller anderen elektrischen Geräte im Terrarium oder Paludarium vom Stromnetz, bevor Sie Ihre Hände in das Terrarium halten und/oder Wartungsarbeiten durchführen. Achten Sie darauf, dass das Habisphere und alle anderen Geräte immer vom Stromnetz getrennt sind, wenn Sie Geräte installieren, entfernen oder warten.

## Reinigung der Einheit

1. Die Habisphere LED-Beleuchtung ist nicht wasserdicht. Setzen Sie diese Einheit keinen Wasserspritzern oder Feuchtigkeit aus. TAUCHEN SIE DIE EINHEIT NICHT UNTER WASSER ODER IN IRGENDWELCHE ANDEREN FLÜSSIGKEITEN.
2. Das Exo Terra® Habisphere benötigt keine spezielle Wartung. Es sollte nur von Zeit zu Zeit mit einem Lappen gereinigt werden (verwenden Sie niemals aggressive chemische Produkte oder Reinigungsmittel).
3. Bitte befolgen Sie alle Vorsichtsmaßnahmen und Anleitungen, die in den Sicherheitshinweisen und Installationsanweisungen beschrieben werden



## RECYCLING

Dieses Produkt trägt die WEEE-Kennzeichnung für die getrennte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten und muss daher gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EC so entsorgt werden, dass es dem Recycling oder einer anderen umweltschonenden Form der Verwertung zugeführt wird. Wenden Sie sich für weitere Informationen an die zuständigen Behörden. Elektronik-Geräte, die nicht getrennt entsorgt werden, stellen eine potentielle Gefahr für unsere Umwelt und die menschliche Gesundheit dar, da sie gefährliche Stoffe enthalten.

## GEWÄHRLEISTUNG

Für dieses Produkt wird die Gewährleistung übernommen, dass es für die Dauer von 2 Jahren ab dem Zeitpunkt des Erwerbs frei von Material- bzw. Verarbeitungsfehlern ist. Ansprüche aus dieser Gewährleistung können nur bei Vorlage des Kaufbelegs geltend gemacht werden. Die Gewährleistung ist auf die Reparatur oder den Ersatz des Gerätes beschränkt und deckt keinen unmittelbaren Verlust oder Folgeschäden an belebten oder unbelebten Objekten ab. Die Gewährleistung gilt nur unter den normalen für das Produkt zugeordneten Betriebsbedingungen. Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, unsachgemäße Installation, Fahrlässigkeit, Manipulation oder Zweckentfremdung des Produkts. Die Gewährleistung bezieht sich nicht auf den kommerziellen Gebrauch des Produktes und nur auf den Gebrauch des Produktes in geschlossenen Räumen im Haushalt. Ansprüche auf Reparatur oder Ersatzteile aus dieser Gewährleistung machen Sie bitte gegenüber Ihrem Fachhändler vor Ort geltend oder schreiben Sie dem Vertreter in Ihrem Land. Durch diese Gewährleistung werden Ihre gesetzlich gewährleisteten Rechte als Kunde nicht beeinträchtigt.

## KUNDENDIENST

Sollten Sie im Hinblick auf den Gebrauch des Produktes Probleme oder Fragen haben, wenden Sie sich bitte zuerst an Ihren Exo Terra® Fachhändler. Häufig können Probleme und Fragen vom

Fachhändler geklärt werden; falls dies jedoch einmal nicht der Fall sein sollte, geben Sie das Gerät mit dem Kaufbeleg im Rahmen der Gewährleistung an den Vertreter in Ihrem Land zurück. Wenn Sie unseren Kundendienst kontaktieren (telefonisch oder schriftlich), halten Sie bitte alle relevanten Informationen, z.B. Modell-Nummer und/oder Teile-Nummer sowie Angaben zum Problem, bereit.

Kundendienst und autorisierter Reparatur-Service (Gewährleistung):

## U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitworth Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

## France :

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs-la-Ville  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

## Deutschland:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

## Spain:

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,  
46060 Silla (Valencia)  
mail to: [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

**Für generelle Informationen zu unserer gesamten  
Produktpalette besuchen Sie unsere Websites unter: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) und [www.hagen.com](http://www.hagen.com)**

## Distributed by:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048  
**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
**France:** Hagen France S.A. PARISUD, F-77388 Combs-la-Ville  
**Spain:** Rolf C Hagen España, 46060 Silla (Valencia)  
**Malaysia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor D.E., Malaysia

Gracias por comprar la Exo Terra® Habisphere. Por favor, lea este manual de instrucciones cuidadosamente antes de usar y operar de acuerdo a las instrucciones proporcionadas para la máxima seguridad y rendimiento. Le recomendamos que mantenga este manual a mano para referencia futura.

- **Diseño elegante y compacto**
- **Ventanal delantero curvo y único, para una visualización óptima**
- **Se integra en cualquier hogar u oficina**
- **Fácil de instalar y mantener**
- **Iluminación LED Día y Noche de bajo consumo**

El Exo Terra® Habisphere es un terrario de cristal compacto y estético, creado para adaptarse a cualquier entorno o mostrador. El elegante ventanal delantero curvo permite un ángulo de visión único del terrario y sus habitantes. La iluminación diurna y nocturna de bajo consumo, está integrada en la tapa superior y se controla con un simple botón. El acceso a través de la tapa superior, así como por el panel trasero desmontable hace de Habisphere un terrario fácil de instalar y mantener. El Habisphere viene con un fondo fotográfico natural, pero el panel de fondo doble también le permite personalizar el fondo de su terrario intercambiando la imagen de fondo con sus propias imágenes u otras diferentes que puede descargar en [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com). El Habisphere es ideal para los animales de suelo más pequeños como geckos, ranas, invertebrados y serpientes.

El atractivo Habisphere será el foco de todas las miradas en cualquier sala de estar.

Lea las instrucciones cuidadosamente antes de la instalación y operación.

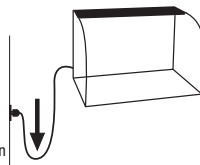
INSTRUCCIONES RELATIVAS AL RIESGO DE INCENDIOS, DESCARGAS ELÉCTRICAS O LESIONES A PERSONAS

### INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

**ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, se deben tomar precauciones básicas al manipular el Exo Terra® Habisphere, incluyendo las siguientes:

1. **LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD** y todos los avisos importantes acerca del aparato antes de utilizarlo. El no hacerlo puede resultar en daños a la unidad.

2. **PELIGRO** - Para evitar una posible descarga eléctrica, se debe tener especial cuidado. Para cada una de las siguientes situaciones; No intente repararlo usted mismo, devuelva el aparato a un centro de servicio autorizado para reparar o desechar el aparato.
  - A. Si los componentes eléctricos del aparato se mojan, desenchufe el aparato inmediatamente.
  - B. Examine cuidadosamente el aparato después de la instalación. No se debe enchufar si hay agua en piezas que no deben mojarse.
  - C. No haga funcionar ningún aparato si tiene el cable o enchufe dañado, si no funciona correctamente o si se ha caído o dañado de alguna manera. Si el cable de este aparato está dañado, debe ser reemplazado únicamente por personal de servicio autorizado del fabricante o por un electricista calificado.
  - D. Para evitar la posibilidad de que el enchufe o el tomacorriente se mojen, coloque la unidad a un lado del enchufe de la pared para evitar que el agua gotee sobre el tomacorriente o el enchufe. Deje caer una curva con el cable. Esta curva consiste en dejar parte del cable por debajo del nivel de la unidad y del enchufe, o del conector del cable de extensión si se utiliza, para evitar que el agua gotee a lo largo del cable y entre en contacto con el enchufe. Si el enchufe o tomacorriente se mojan, NO desenchufe el cable. Desconecte el fusible o el circuito que suministra energía al aparato. A continuación, desenchufe y examine si hay agua en el enchufe.
3. Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con discapacidades significativas físicas o mentales, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad. Los niños deben ser supervisados siempre para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
4. Para evitar lesiones, no toque las partes calientes.
5. Siempre desenchufe cualquier aparato eléctrico de la toma de corriente cuando no este siendo utilizado, antes de añadir o retirar partes, y antes de limpiar. Nunca tire del cable para desenchufar. Tire desde el enchufe para desenchufarlo.
6. No use este aparato para un uso distinto al que está destinado. El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante puede provocar situaciones peligrosas.
7. No instale ni guarde el aparato donde quede expuesto a la intemperie o a temperaturas bajo cero.
8. La seguridad del aparato está garantizada sólo a condición de que el adaptador y la iluminación estén instalados correctamente. Garantizar espacio de aire suficiente alrededor del aparato.
9. Si necesita un cable de extensión, utilice un cable con una clasificación adecuada. Un cable clasificado para menos amperios o vatios que el aparato puede causar sobrecalentamiento. Se debe tener cuidado de colocar el cable de modo que no se tropiece ni se tire de él.



## GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

Sólo el cumplimiento riguroso de estas instrucciones de instalación, eléctricas y mantenimiento garantizará el uso seguro y eficiente de este aparato.

### Instrucciones de Instalación de Habisphere

#### Caution

- A. El Exo Terra® Habisphere es sólo para uso doméstico en interiores.
- B. Asegúrese de que la tensión de la red eléctrica corresponde a la tensión indicada en la placa de características de la unidad.
- C. Antes de conectar a la red eléctrica asegúrese de que el cable y la unidad estén en buen estado.
- D. **ADVERTENCIA** Desconecte el enchufe de este aparato y todos los equipos eléctricos utilizados para el terrario antes de poner sus manos en el terrario y/o realizar mantenimiento de cualquier tipo.
- E. **ADVERTENCIA** Siempre que instale, retire o haga mantenimiento al Habisphere o cualquier otro equipo, asegúrese de que está desenchufado.
- F. No coloque la unidad cerca de salidas de filtros o exponga al agua pulverizada o humedad. No lo sumerja en agua.

#### La iluminación LED Día y Noche de bajo consumo está integrada en la parte superior de la Exo Terra® Habisphere.

1. Enchufe la unidad del terrario.
2. Sólo tiene que tocar el botón del logotipo Exo Terra® en la parte superior del terrario para encender el LED al modo Día.
3. Toque el botón del logotipo Exo Terra® de nuevo para cambiar la luz LED al modo noche.
4. Toque el logotipo de Exo Terra® por tercera vez para apagar todas las luces.

El fondo del panel desmontable del Exo Terra® Habisphere permite un fácil acceso al terrario al realizar el mantenimiento. Está incluido una panel con fondo fotográfico de doble cara (desierto/tropical), pero el panel de fondo doble también le permite personalizar el fondo de su terrario intercambiando la imagen de fondo con sus propias imágenes u otras diferentes que puede descargar en [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com).

#### Mantenimiento

**Advertencia:** Desconecte el enchufe del Habisphere y cualquier otro equipo eléctrico, utilizado para el terrario o paludario antes de poner sus manos en el recinto, y/o realizar mantenimiento de cualquier tipo. Cada vez que instale, retire o haga mantenimiento al Habisphere o a cualquier otro equipo, asegúrese siempre de que está desenchufado.

#### Limpieza de la Unidad

1. La iluminación LED del Habisphere no es a prueba de agua. No exponga este dispositivo a rocío de agua o humedad. **NÓ LO SUMERJA EN AGUA O CUALQUIER OTRO LÍQUIDO.**
2. No se requiere mantenimiento especial para la Exo Terra® Habisphere, simplemente limpie periódicamente con un paño (nunca utilice productos químicos fuertes o detergentes).
3. Se recomienda seguir siempre todas las precauciones y

procedimientos que se describen en las secciones Medidas de Importantes Seguridad y en las Instrucciones de Instalación.



#### RECICLAJE

Este artículo lleva el símbolo de recogida selectiva de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Esto significa que el producto debe ser manipulado de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE con el fin de ser reciclado o desmantelado para minimizar su impacto sobre el medio ambiente. Para más información póngase en contacto con las autoridades locales o regionales. Los productos electrónicos no incluidos en el proceso de recogida selectiva son potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana debido a la presencia de sustancias peligrosas.

#### GARANTÍA

Este producto está garantizado por defectos de material o mano de obra por un período 2 años desde la fecha de compra. La garantía solo es válida con el comprobante de compra. La garantía se limita a la reparación o reemplazo de la unidad solamente y no cubre pérdidas o daños de objetos animados o inanimados. Esta garantía es válida sólo bajo condiciones normales de funcionamiento a la que se destina la unidad. Se excluyen los daños causados por uso indebido, instalación incorrecta, negligencia, manipulación o abuso de la unidad. La garantía no cubre el uso comercial, este producto es para uso doméstico únicamente en interiores. Para el servicio de garantía o repuestos póngase en contacto con su tienda local de mascotas o escriba al representante en su país. Esta garantía no afecta sus derechos legales.

#### SERVICIO

Si tiene algún problema o pregunta sobre el funcionamiento de este producto, por favor contacte a su distribuidor especializado Exo Terra®, en primera instancia. La mayoría de los problemas pueden ser resueltos fácilmente en la tienda. En el improbable caso de que no pueda, por favor devolver la unidad a la tienda con un comprobante de compra válido para su reemplazo bajo la garantía de dos años. Cuando llame (escriba o envíe correos electrónicos) a nuestro Departamento de Atención al Cliente, por favor tenga a mano toda la información relevante como el número del modelo y/o números de partes disponibles, así como la naturaleza del problema: Servicio al Cliente y Servicio Autorizado de Reparación y Garantía:

Llame a nuestro Departamento de Servicio al Cliente:

#### U.K.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford , West Yorkshire WF10 5QH  
mail a : <http://faq.hagencrm.com/?uk>

#### Francia:

Hagen Francia S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F- 77388 Combs-la-Ville  
Servicio a la clientela: (33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi: 9H00 – 12H30 et 13H30 – 17H00.  
Le vendredi: 9H00 – 12H30  
mail a : [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

## Alemania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service- Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag - Freitag von 09:00-16:00 Uhr  
mail a: kundenservice@rchagen.com

## España:

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda. de Beniparrell 11 y 13, P.I. L' Altero, 46060 Silla (Valencia)  
mail a: info@hagen.es

**Para más información sobre nuestra amplia gama de productos,  
explore nuestras páginas web: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com)**

## Distribuido por:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**EE.UU.:** Rolf C. Hagen (EE.UU.) Corp., Mansfield MA, 02048  
**Reino Unido:** Rolf C. Hagen (UK), W. Yorkshire WF10 5DH  
**Alemania:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
**Francia:** Hagen Francia S.A. PARISUD, F- 77388 Combs-la-Ville  
**España:** Rolf C. Hagen España, 46060 Silla (Valencia)  
**Malasia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor DE, Malasia

**Habisphere**  
Manuale d'istruzioni



Grazie per aver acquistato il Habisphere Exo Terra®. Vi preghiamo di leggere attentamente queste modalità d'uso prima dell'uso e di seguire le istruzioni date per ottenere la massima sicurezza e le massime prestazioni. Raccomandiamo di conservare questo manuale per una futura consultazione.

- **Design compatto e di stile**
- **Vetro frontale curvo unico nel suo genere per un'osservazione ottimale**
- **Si integra in ogni casa o ufficio**
- **Facile da installare e mantenere**
- **Illuminazione a efficienza energetica a LED Giorno & Notte**

Exo Terra® Habisphere è un terrario in vetro compatto ed esteticamente piacevole, creato per adattarsi ad ogni scrivania o superficie. Il vetro curvo frontale di stile consente un angolo di osservazione unico del terrario e dei suoi abitanti. Un'illuminazione efficiente giorno e notte è integrata con il coperchio e controllata da un semplice comando touch. Un accesso attraverso il coperchio, così come la parete posteriore rimovibile, rendono Habisphere semplice da installare e mantenere. Habisphere viene fornito con uno sfondo naturale fotografico, ma l'unico pannello posteriore doppio consente anche di personalizzare il tema visivo del tuo terrario semplicemente cambiando l'immagine di sfondo con una propria immagine o varie altre immagini che sono disponibili da scaricare su [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com). Habisphere è ideale per piccoli animali terrestri come gechi, rane, invertebrati e serpenti.

Il gradevole Habisphere sarà un punto focale in ogni salotto

Leggere le istruzioni interamente prima di procedere all'installazione e all'utilizzo

ISTRUZIONI RIGUARDANTI RISCHIO DI INCENDIO, SHOCK ELETTRICO O INFORTUNIO A PERSONE

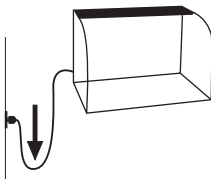
### **ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA**

**ATTENZIONE:** Per prevenire il rischio di infortuni, devono essere prese precauzioni di sicurezza basilari durante l'utilizzo di Exo Terra® Habisphere, incluse tutte le seguenti

1. **LEGGERE E SEGUIRE TUTTE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA** e tutti gli avvertimenti importanti

sull'apparecchiatura prima dell'utilizzo. Il mancato rispetto di queste regole può risultare in danni al dispositivo.

2. **PERICOLO** – per evitare un possibile shock elettrico, devono essere prese precauzioni particolari. Per ognuna delle situazioni seguenti, non tentare di riparare da se stessi e rendere l'apparecchiatura ad un centro servizi autorizzato oppure rottamarla.
  - A. Se l'applicazione si bagna, scollegare l'apparecchiatura immediatamente.
  - B. Esaminare attentamente l'apparecchiatura dopo l'installazione. Non deve essere collegata alla corrente qualora si notasse acqua su parti non intese per essere bagnate.
  - C. Non far funzionare l'apparecchiatura se presenta danni sul cavo elettrico o sulla spina, se presenta anomalie di funzionamento, se viene fatta cadere o danneggiata in qualsiasi maniera. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito solo da personale autorizzato dal produttore oppure da un elettricista qualificato.
  - D. Per evitare la possibilità che la spina o la presa elettrica si bagnino, posizionare l'apparecchiatura in modo da prevenire il gocciolamento accidentale di acqua sulla spina o sulla presa. Un "cappio antigoccia" dovrebbe essere allestito. Il "cappio antigoccia" si ottiene creando una curva di cavo al di sotto del livello della presa, o del connettore se si utilizza un prolunga, per evitare che l'acqua percorra il cavo e entri in contatto con la presa. Se la presa o la spina si bagnano, NON scollegare l'alimentazione elettrica. Scollegare il fusibile o l'interruttore generale che forniscono corrente all'apparecchiatura, quindi scollegare ed esaminare l'eventuale presenza di acqua nella presa.
3. Questa apparecchiatura non è intesa per essere utilizzata da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche o mentali, a meno che non siano sotto la supervisione o siano stati adeguatamente istruiti da un adulto responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere sempre supervisionati in modo che non giochino con l'apparecchiatura.
4. Per evitare infortuni, non entrare in contatto con superfici calde
5. Scollegare sempre la spina dell'apparecchiatura se non utilizzata, prima di smontare o montare parti, e prima della pulizia. Non stratonare il cavo per disinserire la spina dalla presa. Afferrare la spina e tirare per scollegare.
6. Non utilizzare il dispositivo per utilizzi diversi da quelli intesi. L'utilizzo di accessori non raccomandati o venduti dal produttore può causare condizioni di pericolo.
7. Non installare o conservare l'apparecchiatura in luoghi esposti agli agenti atmosferici o a temperature sotto il livello di congelamento.
8. La sicurezza di questa apparecchiatura è garantita solo a patto che l'adattatore e l'unità luce siano correttamente installati. Assicurare sufficiente ricambio d'aria attorno al dispositivo di fissaggio.
9. Qualora fosse necessaria una prolunga, deve essere



utilizzato un cavo in grado di sostenere la potenza adatta. Un cavo dimensionato per sopportare meno Ampere o Watt dell'apparecchiatura può surriscaldarsi. Deve essere posta cura nella disposizione del cavo in modo che non vi sia pericolo di inciampo o che non possa essere tirato accidentalmente.

## CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER CONSULTAZIONI FUTURE

Solamente un scrupoloso rispetto di queste guide linea sull'installazione, sulla sicurezza elettrica e sulla manutenzione assicurerà un utilizzo sicuro ed efficiente del dispositivo.

## Istruzioni di installazione per Habisphere

### Attenzione

- A. Exo Terra® Habisphere è per esclusivo utilizzo interno e domestico.
- B. Assicurarsi che il voltaggio della rete elettrica corrisponda al voltaggio descritto nell'etichetta dati elettrici dell'unità.
- C. Prima di collegare alla rete elettrica assicurarsi che il cavo e il dispositivo siano intatti.
- D. **PERICOLO** Scollegare la spina di questa unità di illuminazione e tutti gli altri dispositivi elettrici usati per il terrario prima di inserirvi le mani e/o effettuare manutenzioni di qualsiasi tipo.
- E. **PERICOLO** Durante l'installazione, la rimozione o la manutenzione di Luce per Scorpioni o di qualsiasi altro accessorio, assicurarsi sempre che sia scollegato.
- F. Non posizionare l'unità di illuminazione vicino alla mandata di un filtro o esporla a spruzzi di acqua o umidità. Non immergere in acqua

### Un'illuminazione efficiente a LED Giorno & Notte è integrata nel coperchio di Exo Terra® Habisphere.

1. Connettere l'alimentazione del terrario.
2. Semplicemente toccare il logo Exo Terra® del pulsante touch sul coperchio del terrario per accendere la luce diurna.
3. Toccare il logo Exo Terra® ancora per passare alla modalità LED notturno
4. Toccare il logo Exo Terra® una terza volta per spegnere tutte le luci.

Il pannello di sfondo rimovibile di Exo Terra® Habisphere consente un facile accesso al terrario durante una manutenzione. E' incluso uno sfondo fotografico a doppia faccia (desertico/tropicale), ma il singolare pannello di sfondo consente di personalizzare il tema visivo del proprio terrario semplicemente cambiando l'immagine di sfondo con una propria immagine o varie altre immagini che sono disponibili da scaricare su [www.exo-tera.com](http://www.exo-tera.com).

### Manutenzione

**Attenzione:** Scollegare la spina di Exo Terra® Habisphere, e di qualsiasi altro dispositivo elettrico usato nel terrario o paludario prima di mettere le mani nelle vicinanze e/o effettuare manutenzioni di qualsiasi tipo. Durante l'installazione, la rimozione o la manutenzione di Exo Terra® Habisphere o di qualsiasi altro accessorio, assicurarsi sempre ci sia scollegato.

### Pulizia dell'unità

1. Luce per Scorpioni non è impermeabile. Non esporre l'unità di illuminazione a spruzzi d'acqua o umidità. **NON IMMERGERE IN**

- ACQUA O QUALSIASI ALTRO LIQUIDO.
2. Nessuna manutenzione straordinaria è richiesta per Exo Terra® Habisphere, tranne una periodica pulizia con un panno (non utilizzare prodotti chimici aggressivi o detergenti).
  3. E' fortemente raccomandato di seguire tutte le procedure e le precauzioni sottolineate nelle sezioni Istruzioni di Installazione e Istruzioni di Sicurezza.



#### RICICLAGGIO

Questo oggetto riporta il simbolo per Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (direttiva RAEE). Questo significa che il prodotto deve essere gestito in accordo con la Direttiva Europea 2002/96/CE per essere riciclato o rottamato in modo da causare il minimo impatto ambientale. Per ulteriori informazioni contattare le Autorità locali o regionali. Prodotti elettronici non inclusi nel processo di differenziazione sono potenzialmente pericolosi per l'ambiente e la salute umana a causa della presenza di sostanze nocive.

#### GARANZIA

Questo prodotto è garantito contro i difetti su materiali o assemblaggio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto. La garanzia è valida solamente se accompagnata da una prova di acquisto valida. La garanzia è limitata alla riparazione o sostituzione dell'unità solamente e non copre perdite o danni causati a oggetti animati ed inanimati. Questa garanzia è valida solamente sotto le normali condizioni di utilizzo intese per il dispositivo. Essa esclude ogni danno causato da un utilizzo irragionevole, da una installazione impropria, negligenza, manomissione o abuso dell'unità. La garanzia non copre l'utilizzo commerciale, questo prodotto è inteso per utilizzo interno e domestico solamente. Per servizi di garanzia o parti di ricambio contattare il proprio negozio di animaleria o scrivere al distributore del proprio paese. Questa garanzia non riguarda i propri diritti legali.

#### SERVIZIO CLIENTI

Qualora vi fossero problemi o domande sull'utilizzo del prodotto, consultare cortesemente in primo luogo il rivenditore specializzato Exo Terra®. La maggior parte dei problemi può essere risolta in negozio, ma nella rara eventualità in cui non si possa, restituire al negoziante l'unità con una prova di acquisto valida per una sostituzione coperta dai due anni di garanzia. Qualora si decida di contattare (per telefono o e-mail) il nostro Customer Service, per cortesia assicurarsi di disporre di tutte le informazioni rilevanti come numero di serie del modello e/o dei componenti, così come la natura del problema.

Customer Service e Centri di Riparazione in garanzia Autorizzati:

#### Regno Unito.:

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH mail a: <http://faq.hagencrm.com/?uk>

#### Francia:

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs-la-Ville  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418

Dal lunedì al giovedì : 9H00-12H30 e 13H30 –17H00.  
Il venerdì : 9H00-12H30  
mail a: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

#### Germania:

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG,  
Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Da Lunedì a Venerdì 9:00 – 16:00 oppure  
Mail a: [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

#### Spagna:

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,  
46060 Silla (Valencia)  
mail a: [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

Per informazioni generali su tutta la gamma di prodotti, visitare il sito internet: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) o [www.hagen.com](http://www.hagen.com)

#### Distribuito da:

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2  
**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA 02048  
**Regno Unito.:** Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH  
**Germania:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm  
**Francia:** Hagen France S.A. PARISUD, F-77388 Combs-la-Ville  
**Spagna:** Rolf C Hagen España, 46060 Silla (Valencia)  
**Malesia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor D.E., Malaysia

Bedankt voor het aankopen van de Exo Terra® Habisphere. Lees deze handleiding aandachtig alvorens het toestel in gebruik te nemen, en handel volgens de instructies om een maximale veiligheid en rendement te garanderen. Wij bevelen u aan deze handleiding bij de hand te houden om later te kunnen raadplegen.

- **Stijlvol & compact design**
- **Unieke, gebogen voorruit voor optimaal zicht**
- **Past bij iedere huiskamer of kantoor inrichting**
- **Eenvoudig te installeren & onderhouden**
- **Energiezuinige Dag & Nacht LED verlichting<**

De Exo Terra® Habisphere is een compact en esthetisch glasterrarium, zo ontworpen dat het op ieder bureau, kast of aanrecht past. De stijlvol gebogen voorruit geeft een uniek zicht op het ingerichte terrarium en zijn bewoners. De energiezuinige dag- en nachtverlichting is geïntegreerd in het deksel en wordt simpelweg bediend door aanraking van het Exo Terra logo. Via het deksel en de verwijderbare achterwand kan de HabiSphere gemakkelijk geïnstalleerd en onderhouden worden. De HabiSphere is voorzien van een natuurlijke, fotografische achtergrond. De unieke dubbele achterwand laat je toe om het visuele thema van je terrarium aan te passen door de achtergrondfoto te vervangen door één van je eigen foto's of één van de vele andere thema-afbeeldingen die kunnen worden gedownload op [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com). De HabiSphere is ideaal voor kleinere bodembewoners zoals gekko's, kikkers, ongewervelden en slangen.

De HabiSphere is een streling voor het oog en vormt het middelpunt van belangstelling in iedere huiskamer.

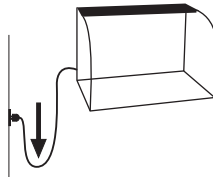
Lees de handleiding aandachtig voor de installatie en de ingebruikname

**INSTRUCTIES MET BETREKKING TOT HET RISICO VAN BRAND, ELEKTRISCHE SCHOK OF PERSOONLIJKE KWETSUREN**

### **BELANGRIJKE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN**

**WAARSCHUWING:** Om u te beschermen tegen verwondingen, dienen minimale voorzorgsmaatregelen in acht te worden genomen wanneer er gebruik gemaakt wordt van de Exo Terra® Habisphere, met inbegrip van het volgende:

1. **LEES EN VOLG ALLE VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN** en alle belangrijke aantekeningen op het toestel voor gebruik. Als u nalaat dit te doen, kan dit resulteren in schade aan het toestel.
2. **GEVAAR** - Om eventuele elektrische schokken te voorkomen, dient u extra voorzichtig zijn. In elk van de volgende situaties mag u zelf niet proberen het toestel te repareren; breng het toestel naar een gemachtigde dienst ter herstelling of stel het buiten gebruik.
  - A. Als er elektrische onderdelen van het apparaat nat zijn geworden, trek dan onmiddellijk de stekker uit.
  - B. Onderzoek het toestel grondig na installatie. Indien er onderdelen nat geworden zijn die hiervoor niet bestemd zijn, mag het toestel niet op het elektriciteitsnet aangesloten zijn.
  - C. Sluit geen toestel aan waarvan het elektrische snoer of stekker beschadigd is of wanneer het toestel slecht werkt, beschildigd of gevallen is op gelijk welke wijze. Indien het snoer beschadigd is mag het enkel vervangen worden door, door de producent, geautoriseerd dienstpersoneel of door een gekwalificeerde elektricien.
  - D. Om te vermijden dat de stekker van het toestel of het elektrische stopcontact nat wordt, plaats het apparaat aan één kant van een aan de muur bevestigd stopcontact, zodat er geen water druppelt op de contactdoos of de stekker. Breng een "druppellus" aan. De "druppellus" is het gedeelte van het snoer onder het niveau van de contactdoos, of het verbindingsstuk als een verlengingssnoer wordt gebruikt, zodat er geen water langs het snoer kan lopen en in contact kan komen met de contactdoos of het verlichtingsstoel. Als de stekker of de contactdoos nat worden, TREK het snoer dan NIET UIT. Schakel de zekering of stroomverlieschakelaar uit die stroom levert aan uw toestel. Trek daarna de stekker uit en kijk na of er water in de contactdoos zit.
3. Dit toestel is niet bedoeld voor het gebruik door personen (kinderen inbegrepen) met beduidend verminderde fysieke of mentale bekwaamheden, te weinig kennis of ervaring, tenzij een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid hen begeleidt en informeert aangaande het gebruik van dit toestel. Kinderen moeten ten allen tijde begeleid worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het toestel kunnen spelen.
4. Om ongevallen te vermijden, geen hete delen aanraken.
5. Verwijder steeds de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is, alvorens onderdelen bij te voegen of weg te nemen en om het toestel te reinigen. Trek nooit aan het snoer om de stekker uit de contactdoos te trekken. Grijp de stekker en trek deze uit de contactdoos om het toestel los te koppelen.
6. Gebruik het toestel alleen waarvoor het is voorzien. Het gebruik van toebehoren die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van de lamp kan tot een onveilige situatie leiden.
7. Installeer of berg het toestel niet op waar het wordt blootgesteld aan de weersomstandigheden of temperaturen onder het vriespunt.



- De veiligheid van dit toestel is alleen gegarandeerd als de adapter en het verlichtingstoestel op de juiste manier zijn geïnstalleerd. Voorzie voldoende plaats voor ventilatie rondom het toestel.
- Indien er een verlengsnoer nodig is, controleer dan of deze geschikt is voor gebruik met het toestel. Een snoer met dezelfde eigenschappen als het originele dient te worden gebruikt. Een snoer dat slechts een vermogen toelaat voor minder ampère of een lagere wattage dan het vermogen van het toestel kan oververhiten. Let erop dat het snoer zo bevestigd wordt, dat er niet kan over gestruikeld of aan getrokken worden.

### BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALS NASLAGWERK.

Alleen het zorgvuldig opvolgen van deze installatie-, elektrische en onderhoudsrichtlijnen garanderen de veilige en efficiënte werking van het toestel.

### Installatie-instructies voor de Habisphere

#### Opgelet

- De Exo Terra® Habisphere is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik binnenshuis.
- Let er op dat het voltage van het net overeenkomt met het voltage dat vermeld wordt op het vermogenslabel van het toestel.
- Controleer of de kabel en het toestel onbeschadigd zijn vooraleer deze op het net aan te sluiten.
- WAARSCHUWING** Verwijder de stekker van dit toestel en alle andere elektrische uitrusting die wordt gebruikt voor het terrarium uit het stopcontact alvorens je handen in het water te steken en/of onderhoud van gelijk welke aard uit te voeren.
- WAARSCHUWING** Bij installatie, verwijderen of onderhoud van de Habisphere, of gelijk welk ander toestel, steeds de stekker uit het stopcontact verwijderen.
- Plaats het toestel niet in de buurt van een filteruitgang en stel het niet bloot aan sproeiwater of vochtigheid. Dompel het toestel niet onder in water.

### Een energiezuinige dag- en nachtverlichting is geïntegreerd in het deksel de Exo Terra® Habisphere.

- Sluit de stroomtoevoer aan op het terrarium.
- Raak met uw vinger het Exo Terra® logo op de bovenkant van het terrarium aan om de LED dagverlichting aan de schakelen.
- Raak het Exo Terra® logo nog een keer aan om over te schakelen op de LED nachtverlichting.
- Door het Exo Terra® logo een derde keer aan te raken wordt de verlichting UITGESCHAKELD.

De uitneembare achterwand van de Exo Terra® Habisphere verzekert een gemakkelijke toegang tot het terrarium tijdens het onderhoud. Een dubbelzijdige (woestijn/regenwoud) fotografische achterwand is ingebegrepen, maar de unieke achterwand maakt het ook mogelijk om het visuele thema van je terrarium aan te passen door de achtergrondfoto te vervisselen met eigen foto's of met de vele andere thema-achtergronden die kunnen gedownload worden op [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com).

### Onderhoud:

**Waarschuwing:** Trek steeds de stekker van de Habisphere (en van alle andere elektrische apparaten van het terrarium of paludarium) uit het stopcontact alvorens uw handen in het terrarium te steken en/of onderhoud van gelijk welke aard aan het terrarium uit te voeren. Bij installeren, verwijderen of onderhoud van de Habisphere of gelijk welke andere uitrusting steeds de stekker uit het stopcontact trekken.

### Reinigen van het toestel

- Het Habisphere LED verlichtingsgedeelte is niet waterbestendig. Stel het verlichtingsgedeelte niet bloot aan sproeiwater of vochtigheid. **DOMPEL NIET ONDER IN WATER OF IN GELIJK WELKE ANDERE VLOEISTOF.**
- Speciaal onderhoud is niet noodzakelijk voor de Exo Terra® Habisphere, behalve het regelmatig schoonmaken met een doek (gebruik nooit chemicaliën of detergenten).
- Het is aanbevolen steeds de voorzorgsmaatregelen en werkwijzen in acht te nemen die vermeld staan bij de belangrijke veiligheidsvoorschriften en installatie-instructies.



### RECYCLAGE

Dit item is voorzien van het selectief sorteren symbool voor afgedankte elektronische en elektrische apparatuur (WEEE). Dit betekent dat het product moet worden behandeld overeenkomstig de Europese Richtlijn 2002/96/EC om te worden gerecycled of omanteld om het effect op het milieu te minimaliseren. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw lokale of regionale overheden. Elektronische producten die niet zijn opgenomen in het selectief sorteren proces zijn potentieel gevaarlijk voor het milieu en de menselijke gezondheid ten gevolge van de aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

### GARANTIE

Dit product is gegarandeerd voor een periode van 2 jaar, op materiaalfouten en fabricagefouten, vanaf de dag van aankoop. De garantie is alleen geldig op vertoon van het gedateerde aankoopbewijs. De garantie is beperkt tot het herstellen of vervangen van het toestel en dekt niet de eventuele schade aan verwante objecten. Deze garantie is enkel geldig bij normaal gebruik van het toestel waarvoor het is bestemd. De garantie vervalt bij onredelijk gebruik, slechte installatie, verwaarlozing, modificatie of misbruik van het product. De garantie is niet geldig bij commercieel gebruik, het product is enkel bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis. Voor garantie of wisselstukken, contacteer uw lokale Exo Terra® verdeler of schrijf naar de verantwoordelijke voor uw land. Deze waarborg tast uw wettelijke rechten niet aan.

### SERVICE

Indien u een probleem heeft of een vraag over de werking van dit product, contacteer dan in de eerste plaats uw Exo Terra® specialzaak. De meeste problemen kunnen in de winkel opgelost worden. In het onwaarschijnlijke geval dat dit niet mogelijk is, bezorg dan het product (inclusief het gedateerde aankoopbewijs) terug aan uw Exo Terra® specialzaak, voor vervanging onder de 2-jarige garantie. Gelieve, indien u belt (email of schrift) naar onze klantendienst, alle relevante informatie zoals modelnummer en/



of nummers van de onderdelen bij te hebben evenals de aard van het probleem.

Klantendienst en hersteldienst:

**U.K.:**

Rolf C. Hagen (UK) Ltd.  
California Dr. Whitwood Industrial Estate  
Castleford, West Yorkshire WF10 5QH  
mail to: <http://faq.hagencrm.com?uk>

**France:**

Hagen France S.A. PARISUD 4 – Bd. Jean Monnet,  
F-77388 Combs-la-Ville  
Service à la clientèle: (+33) 01-64881418  
Du lundi au jeudi : 9H00-12H30 et 13H30 –17H00.  
Le vendredi : 9H00-12H30  
mail to: [Service.client-France@rchagen.com](mailto:Service.client-France@rchagen.com)

**Germany:**

HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, Lehmweg 99-105, 25488 Holm  
Service-Hotline: +49 (0) 4103 / 960-2000  
Montag – Freitag von 9:00 – 16:00 Uhr  
mail to: [kundenservice@rchagen.com](mailto:kundenservice@rchagen.com)

**Spain:**

Rolf C Hagen España, S.A.  
Avda de Beniparrell 11 y 13, P.I. L'Alteró,  
46060 Silla (Valencia)  
mail to: [info@hagen.es](mailto:info@hagen.es)

**Voor algemene informatie over ons volledige gamma aan producten, bezoek onze website op: [www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com) of [www.hagen.com](http://www.hagen.com)**

**Verdeeld door:**

**Canada:** Rolf C. Hagen Inc., Montreal, QC H9X 0A2

**U.S.A.:** Rolf C. Hagen (U.S.A.) Corp., Mansfield MA. 02048

**U.K.:** Rolf C. Hagen (U.K.), W. Yorkshire WF10 5QH

**Germany:** HAGEN Deutschland GmbH & Co. KG, 25488 Holm

**France:** Hagen France S.A. PARISUD, F-77388 Combs-la-Ville

**Spain:** Rolf C Hagen España, 46060 Silla (Valencia)

**Malaysia:** Rolf C. Hagen (SEA) SDN, Selangor D.E., Malaysia





[www.exo-terra.com](http://www.exo-terra.com)

